



tiedotuslehti SYYSKUU 9/72

Metalliteollisuuden matalasuhdanne vaikuttaa Karkkilan tehtaan toimintaan

Metalliteollisuuden pitkään jatkunut matalasuhdanne yhdessä viime vuoden vaikean työmarkkinatilanteen aiheuttamien jälki-ilmiöiden kanssa on heikentänyt Karkkilan tehtaan tilauskantaa. Vaikeudet ovat kohdistuneet erityisesti tilausvaluihin, joiden kysyntä on vähentynyt voimakkaasti.

Tilannetta on pyritty korjaamaan toisaalta valmistamalla tuotteita varastoon normaalia huomattavasti enemmän, toi-

keyhtiön metalliteollisuuden johto on neuvotellut myös työvoimaviranomaisten kanssa tehtaalla vallitsevasta tilanteesta kevään ja kesän aikana. Viimeisin neuvottelu pidettiin 21. 8., jolloin työvoimaministeri *Veikko Helle* vieraili tehtaalla. Käydyissä keskusteluissa ministeri Helle lupasi ministeriönsä tutkivan, millä tavalla valtiolta voisi auttaa vaikean työllisyyskysymyksen hoitamisessa matalasuhdanteen aikana.

Santasalon tehtaalle ostettu uudet toimitilat

Kymin Osakeyhtiön metalliteollisuuden Santasalon tehdas laajentaa ja siirtyy uusiin tiloihin Helsingissä. Tällä hetkellä kolmessa eri kohteessa tapahtuva tuotanto keskitetään Konalasta hankittuun teollisuushalliin ensi vuoden alkupuolella. — Santasalon hammasvaihdetehtaassa työskentelee noin 200 henkilöä.

Santasalon tehtaalle ostettiin kesäkuussa Konalasta Porintien varresta hieman yli 5000 neliön teollisuustontti, jossa on Santasalon tarpeisiin erittäin hyvin soveltuva kaksikerroksinen 1360 neliön suuruinen teollisuushalli. Tontilla on noin 800 neliön lisärakennusmahdollisuus ja itse teollisuushallissa on kerrosalaa käyttämättä noin 2800 neliötä.

Siirtyessään uusiin tiloihin Konalaan Santasalon tehdas saa erinomaiset mahdollisuudet rationalisoinnin, tuotekehittelyn ja laadunvalvonnan kehittämiseksi. Muuton yhteydessä toteutettavassa työnjaossa tulee Kymin Osakeyhtiön Karkkilan tehtaan konepajan vastuulle hammasvaihteiden yleiskoneistus kuten esimerkiksi hammaspyörin, hammasakselien ja akselien sorvaus. Tämä toimenpide vapauttaa Santasalon tehtaalla jonkin verran ammattityövoimaa, joka koulutetaan välittömästi uusiin ammattitehtäviin. Myös Karkkilaan siirtyvä koneistus edellyttää lisäkoulutusta paikkakunnalla. — Laajentunut toiminta aiheuttaa huomattavaa uudistumista myös markkinoinnin ja tuotekehittelyn kohdalla.

SG-rauta on ollut Santasalo-vaihteiden pääraaka-aineena jo yli kymmenen vuotta. Tänä aikana on toimitettu prosessiteollisuuden vaikeimpiinkin käyttöolosuhteisiin kymmeniä tuhansia Santasalo-hammasvaihteita.

Todettakoon, että SITRA osallistuu Santasalo-vaihteiden raaka-aineena käytetyn SG-raudan kehittämistä koskevan tutkimuksen rahoitukseen.



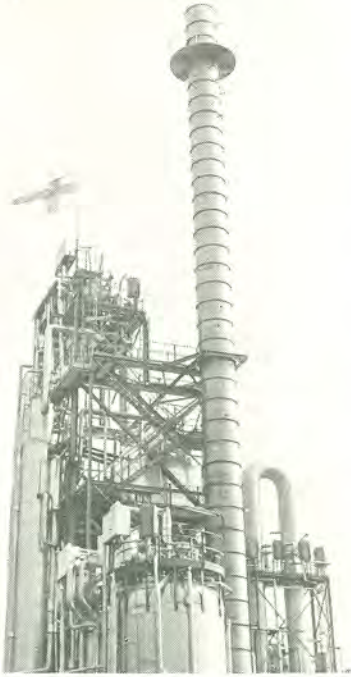
Työministeri Veikko Helle (oik:lla) tutustui Karkkilan tehtaan tilanteeseen elokuussa, vas:lla johtaja Tor Stolpe ja keskellä isännöitsijä Reino Sandelin.

saalta rajoittamalla tuotantoa. Viime vuoden lokakuusta lähtien valimon automaattikaavauslinjalla on toteutettu 4-päiväistä työviikkoa ja muilla osastoilla tuotantoa on rajoitettu työvoiman luonnollisen vähenemisen mukana. Nämä toimenpiteet on toistaiseksi kuitenkin pystytty toteuttamaan ilman työntekijöiden lomautuksia tai työajan lyhentämistä.

Koska ammattitaitoisella ja pysyvällä työvoimalla on tehdasta kehitettäessä ratkaiseva merkitys, on ensiarvoisen tärkeää, ettei nykyinen tilanne johtaisi lomautuksiin. Tämän vuoksi Kymin Osa-

Stymer käynnistyy

Stymer Oy:n polymerointilaitos käynnistettiin Porvoon maalaiskunnan Svartbäckin kylässä syyskuun alkupäivinä. Laitoksessa valmistetaan viittä eri perusmuovilaatua. Täyden tuotannon alettua vuoden loppupuolella tullaan tehtaalla valmistamaan n. 20 000 tn polystyreenilaatua. Myöhemmin tehtaan tuotantoa suunnitellaan nostettavaksi 40 000 tonniin. Pääosa tuotannosta myydään kotimaahan, mutta myös vientiä harjoitetaan. Tehtaan perustamiskustannukset nousevat 45 mmk:aan.



Porvoon tehdas vihittiin käyttönsä elokuussa

Yhtiön Porvoon kemian tehdas vihittiin käyttönsä 18. elokuuta Porvoon maalaiskunnan Svartbäckin kylässä. Tehtaan vihki yhtiön kemian teollisuuden isännöitsijä *Krister Brommels*. Tervehdyspuheen piti yhtiön hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja *Mika Tiivola*. Juhlassa oli läsnä koko tehtaan henkilökunta ja Svartbäckin kylän vakinaiset asukkaat puolisoineen. Tilaisuus liittyi Kymin Osakeyhtiön juhluvuoden ohjelmistoon.

Porvoon kemian tehtaaseen kuuluu kolme tuotantoyksikköä apuosastoineen ja korjaamoineen sekä satama. Ftaalihappoanhydridilaitoksella, pehmitinlaitoksella ja polyesterilaitoksella sekä tehtaan apuosastoilla työskentelee yhteensä 62 henkilöä. Tehdasprojekti on tullut maksamaan lähes 50 milj. markkaa.

Ostajavierailu Kuusankoskella

Huomattavia englantilaisia paperinostajia vieraali Kuusankoskella 8. 8. Vieraat toivotettiin tervetulleeksi johtokunnan huvilassa, missä isännöitsijä *Magnus Wangel* esitteli heille yhtiön paperiteollisuuden toimintaa. Tutustumiskäynti suoritettiin Kymin paperitehtaan päällystyslaitokselle, uudelle hienopaperikoneelle PK 7:lle ja Voikkaan paperitehtaan suurimmalle paperikoneelle PK 18:lle. Kiertokäynnin jälkeen vieraat palasivat johtokunnan huvilalle, missä heille tarjottiin illallinen. Tilaisuuden isäntänä toimi yhtiön toimitusjohtaja, vuorineuvos *Kurt Swanljung*.

Vesipiirien tutustumisretki

Maamme vesipiirien työntekijöiden retkeilypäivät pidettiin Kouvolassa 12.—13. 8. Isännyydestä vastasi Kymen vesipiiriin sopimussuhteisten työntekijäin järjestö. Retkeilypäivien ohjelmaan kuului 13. 8. tutustumiskäynti yhtiön Kuusankoskella sijaitseviin tehtaisiin. Vieraat saapuivat aamupäivällä Koskeleen, missä tekn. lis. *Teuvo Ilmonen* esitteli yhtiön tehdaslaitoksia sekä tuotteita. Hän puhui myös yhtiön vedenkäytöstä sekä ajankohtaisista ympäristönsuojelukysymyksistä. Esityksen jälkeen vesipiirien edustajat tutustuivat mekaaniseen ja kemialliseen vedenpuhdistukseen Kymin paperitehtaalla. Kuusanniemen sulfaattiselluloosatehtaalla vieraat seurasivat selluloosan valmistusta tekn.joht. *Ilmari Lindbergin* opastuksella. Paperinvalmistusta selosti PK 7:llä käyttöinsinööri *Rainer Sundström*. Viimeisenä tutustumiskohteena oli Kuusanniemen tehtaan jätevesien puhdistamo. Retkeilyyn otti osaa lähes 100 vesipiirien työntekijää Kymen vesipiiriin työntekijöiden pääluottamusmiehen *Aarne Sallisen* johdolla.

Yhtiön 100-vuotissäätiön toiminta alkaa vuodenvaihteessa

Yhtiön juhluvuoden johdosta perustettu Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiö aloittaa toimintansa 1. tammikuuta 1973. Säätiö tulee myöntämään henkilö- ja yhteisökohtaisia apurahoja sekä tunnustuspalkintoja yhtiön vakinaisessa palveluksessa oleville henkilöille sekä heidän perheenjäsenilleen, yhtiön eläkeläisille sekä tehdaspaiikkakunnilla toimiville yhdistyksille, seuroille ja kerhoille. Säätiön päättämistä käyttävät ja sen asioita hoitavat edustajisto, hallitus ja paikalliset hallintokunnat, joissa yhtiöläisillä on laaja edustus. Valinta tapahtuu syksyn kuluessa tuotantokomiteoissa. Lähempiä tietoja säätiön toiminnasta ja hallintoelimitystä sekä apurahojen hakemisesta tullaan antamaan myöhemmin syksyllä Kymiyhtymässä ja Tiedotuslehdessä.

Uusi asunto-osakeyhtiö Voikkaan keskustaan

Voikkaan keskustaan rakennettava Asunto-osakeyhtiö Löysimies on urakkasopimusvaiheessa. Rakennustyöt on päätetty aloittaa jo lokakuussa 1972, sillä saadut tarjoukset osoittivat rakennustyön aloittamisen syksyllä huomattavasti edullisemmaksi kuin keväällä. Rakentajaksi valittiin kuuden tarjouksen tehneen urakoitsijan joukosta Rakennusliike P. Lahtinen Kouvolasta.

As. Oy. Löysimiehen suunnittelutyön on tehnyt kuusankoskelainen Arkkitehti-toimisto Heino & Toppila. Laadittu rakennusaikataulu edellyttää talojen valmistuvan toukokuussa 1973.

Asuntojen merkintä aloitetaan välitömästi. Ennen yhtiön perustamista varauksen tehneet tulevat yhtiön perustajajäseniksi ja vapautuvat siten siirtolaimaverosta. Yhtiön rakennusajankäynnin hallitukseen on rakennuttajana toimiva Kymin Osakeyhtiö nimennyt puheenjohtajaksi varatuomari *Matti Ylikankaan* sekä jäseniksi dipl.ins. *Matti Jankerin* ja sosiaalipäällikkö *Keijo Jokirannan*. Perustajaosakkaat nimeävät lisäksi kaksi jäsentä.

Piirustukset ja rahoituslaskelmat ovat asuntohallituksessa parhaillaan hyväksyttävänä, minkä jälkeen lopulliset asuntokohtaiset hinnat voidaan ilmoittaa. Rakennusten tilavuus on yhteensä 13 395 m³, kerrosala 3 486 m² ja huoneistoala 2 863,5 m². Taloihin tulee 3 kpl neljän huoneen ja keittiön asuntoja pinta-alaltaan 92 m², 3 kpl kolmen huoneen ja keittiön asuntoja pinta-alaltaan 77 m², 12 kpl kolmen huoneen ja keittiön asuntoja pinta-alaltaan 74,5 m², 18 kpl kahden huoneen ja keittiön asuntoja pinta-alaltaan 57,5 m², 3 kpl kahden huoneen ja keittokomeron asuntoja pinta-alaltaan 46,5 m² sekä 9 kpl huoneen ja keittokomeron käsittäviä asuntoja pinta-alaltaan 32 m².

Asuntojen kokonaiskustannukset ovat n. 900 mk/m². Asuntohallituksen ohjeiden mukaisesti asuntojen hinnat jyvitetään, jolloin pienien asuntojen hinnat tulevat keskimääräistä kalliimmiksi ja isojen vastaavasti halvemmiksi. Yhtiö-



Englantilaiset paperinostajat kuvattuna isäntineen johtokunnan huvilan terassilla.

läiset saavat hyväkseen ns. omakotietuuden.

Kaikki rakennuspiirustukset ja -selitykset on nähtävissä sosiaaliosastolla asuntoneuvojan toimistossa. Asiasta kiinnostuneille antaa lähempiä tietoja rakennusmestari *Erkei Timonen*, joka on tavattavissa Voikkaalla maanantaisin ja torstaisin klo 8—12 ja muulloin Kymintehtaan toimistossa.

Työsuhdekeksinnöt Kymin Osakeyhtiössä

Työsuhdekeksinnöllä tarkoitetaan Suomessa patentilla suojattavissa olevaa keksintöä, jonka on tehnyt toisen palveluksessa oleva henkilö, työntekijä. Lain mukaan työntantajalla on rajoitettu oikeus saada haltuunsa oikeudet palveluksessaan olevan henkilön tekemään työsuhdekeksintöön. Näin syntyvä uusi suhde 'työntantaja-keksijä' on usein sekä työntantajan edustajalle että keksijälle siinä määrin uusi, että sen asiallinen käsittely on vaikeaa.

Nyt ilmestynyt työsuhdekeksintöohjesääntö pyrkii auttamaan molempia osapuolia työsuhdekeksinnön aiheuttamien toimenpiteiden hoitamisessa. Siinä on ensin esitetty ohjesäännön soveltamisala ja keksintöilmoituksen teko sekä keksinnöt jaettu ryhmiin sen mukaan, miten ne ovat syntyneet ja mitä oikeuksia yhtiö voi saada itselleen. Kirjasessa esitetään lisäksi kummankin osapuolen oikeudet ja velvollisuudet asian hoidossa. Lopuksi ohjesäännössä osoitetaan, kuinka lain määräämä kohtuullinen korvaus keksijälle lasketaan ja kuinka se yhtiössä suoritetaan.

Työsuhdekeksintöohjesääntö tullaan jakamaan niille, jotka esimiesasemassa sitä tarvitsevat sekä mm. insinööreille, tekniikoille, työnjohtajille, luottamusmiehille, tuotanto- ja aloitetoimikuntien jäsenille sekä ilmoitustauluille. Myöhemmin on ohjesääntö pyydettäessä saatavissa osastoilta, patentti-insinööriltä ja keksintöyhdysmiehiltä.

Yhtiön patentti-insinööri *Lauri Kaira* tulee esittelemään työsuhdekeksintökysymystä eri tilaisuuksissa, jolloin asiasta voidaan myös keskustella. Asia otetaan esille tuotantokomiteoissa, teknillisten henkilöiden kokouksissa ja vastaavissa tehtäittain tai osastoittain syksyn kuluessa, todetaan patentti-insinöörin antamassa tiedotteessa.

Ministerivierailu Salossa

Teollisuusministeri *Seppo Lindblom* vieraili Salossa elokuun alussa. Vierailun tarkoituksena oli tutustua Salon kaupunkiin ja salolaisiin teollisuusyrityksiin. Kymin Osakeyhtiön Salon tehtaan teollisuusministeri tutustui isännöitsijä *Teppo Heinon* opastuksella.



Tukinuittaja-patsaan luovutus

Syyskuun 16 pnä paljastetaan kuvanveistäjä *Matti Hauptin* tekemä pronssinen *Tukinuittaja*-patsas, jonka yhtiö juhluvuotensa kunniaksi lahjoittaa kauppalalle. Patsas pystytetään ns. Punaisen ladon kumpareelle lähelle Kymijoen rantaan. Yhtiö lahjoitti tämän maa-alueen Kuusankosken kauppalalle kunnallisen itsenäistymisen juhlallisuuksien yhteydessä vuonna 1971.

Tukinuittaja-patsaan paljastustilaisuus alkaa klo 11. Patsaan luovuttaa ja paljastuspuheen pitää yhtiön hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja *Mika Tiivola*. Tilaisuudessa esiintyy lisäksi *Kuusankosken Työväen Soittajat*. Yleisö toivotaan tervetulleeksi tilaisuuteen.

Arkistonäyttely vielä avoinna

Arkisto- ja valokuvanäyttely, joka avattiin 10. 2. yhtiön keskusarkistossa Kuusankoskella, on avoinna sunnuntaisin klo 13—16. Viimeinen aukiolopäivä on sunnuntai 29. 10. Näyttelyyn on käynyt tähän mennessä tutustumassa n. 1 600 henkeä. Näyttelyyn on vapaa pääsy.

Verlan tehdasmuseossa kesän aikana 5000 kävijää

Verlan tehdasmuseo on avoinna yleisölle syyskuun loppuun saakka klo 12—16, paitsi maanantaisin, jolloin se on suljettu. Lokakuun alusta lähtien tutustumiskäynneistä museoon voi sopia puh. 89012/124 (nti Sanni Peltola) tai Verla 21 (laitosmies Esko Pukkila). Pääsymaksu museoon on 1 mk hengeltä ja koululais- ym. ryhmiltä 5 mk.

Tehdasmuseoon on vieraskirjaan merkittyjen nimien mukaan käynyt elokuun loppuun mennessä tutustumassa yli 5 000 henkeä.

Henkilöuutisia

PÄÄKONTTORI

Uudelleenjärjestelyjä yhtiön tiedotustoiminnassa

PR-sihtööri *Bjarne Nygård*, jonka tehtäviin on kuulunut yhtiön ulospäin suuntautuva tiedotustoiminta, on siirtynyt yhtiön paperiteollisuuden markkinointiosastolle. Tämän johdosta tiedotustoiminnan organisaatiota on muutettu

1. 9. lähtien siten, että koko tiedotustoiminta keskitetään tähänastiselle sisäiselle tiedotusosastolle. Samalla on tiedotussihteeriksi nimitetty toimittaja *Eero Niinikoski* (puh. 416). Maisteri *Veikko Talvi* keskittyy yhtiön sosiaalhistorian kirjoittamiseen toimien kuitenkin edelleen yhtiön henkilökuntalehtien Kymiyhtymän ja Tiedotuslehden vastaavana toimittajana.



Dipl.ins., ekonomi *Sakari Lahdelma* on otettu yhtiön palvelukseen hallinto-osastolle vastuualueenaan mm. ATK- ja PTS-koordinointi. Hän on syntynyt 1945, valmistunut diplomi-insinööriksi Teknillisen korkeakoulun puunjalostusosaston puun mekaanisen teollisuuden osastolta 1970 sekä ekonomiksi Kaupakorkeakoulusta 1971. Hän on toiminut *J. Pöyry & Co Ky:n* kehitys- ja investointisuunnitteluosastolla. Hän astuu yhtiön palvelukseen 18. 9.

Kauppat. yo *Marja Ora* on 1. 9. otettu yhtiön palvelukseen suunnitteluosaston kirjallisuuspalveluun erikoisalanaan liiketaloudellisen informaation hoito.

Tarkastaja *Tauno Romppanen* Tehdaspuu Oy:stä on 1. 9. siirtynyt tarkastusteknikoksi metsäosaston Joensuun tarkastuspiiriin Kuopion tarkastusalueessa.

Ylikonemestari *Paavo Sulanen* Kymin höyryvoimalaitoksesta on 1. 8. siirtynyt toimistoteknikoksi voimaosastolle.

Ekonomi *Jukka Kalleinen* ATK-suunnitteluosastolta on 9. 8. eronnut yhtiön palveluksesta.

KUUSANKOSKI

Teknikko *Martti Kalso* Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä on 1. 9. nimitetty Self Copy-laitoksen ylimestariksi.

Teknikko *Osmo Forss* Kuusanniemen selluloosatehtaalta on 1. 9. nimitetty ylimestariksi erikoistehtäviin selluloosateollisuudessa.

Ylikonemestari *Harry Elmén* on 1. 8. nimitetty Kymin höyryvoimalaitoksen huoltomestariksi.

Pentti *Spolander* on nimitetty Voikkaan paperivaraston mestariksi.

Hra *Veikko Vihavainen* on 21. 8. otettu yhtiön palvelukseen konttoripaperien myyjäksi.

KARKKILA

Metalliteollisuuden tiedotussihteeriksi on 1. 9. alkaen nimitetty valtiot.kand. Risto Virtanen. Hänen tehtäviinsä kuuluvat yhtiön metalliteollisuuden ulkoinen ja sisäinen tiedotustoiminta. Tiedotussihteeriksi on nimetty toimipaikka on Karkkila.

HEINOLA

Teknikko Tarmo Penttinen on 1. 8. otettu yhtiön palvelukseen työnjohtajaksi kattilahallin levykoneistamoon.

Toivo Nieminen on 1. 8. otettu yhtiön palvelukseen menetelmätekniikalla osastolle.

Merkonomi Riitta Hämäläinen on 1. 8. otettu yhtiön palvelukseen laskentaosastolle.

Merkonomi Sirkku Korhonen on 28. 8. otettu yhtiön palvelukseen tilauskeskukseen.

Neiti Merja Deppner on 28. 8. otettu yhtiön palvelukseen kopiointiin.

Merkonomi Kaija Salonen tilauskeskuksesta on 25. 8. eronnut yhtiön palveluksesta.

SALO

Teknikko Jouko Hömppi on 16. 8. otettu yhtiön palvelukseen myyntitekniikoksi myyntiosastolle.

Teknikko Esko Wikström on 31. 7. otettu yhtiön palvelukseen vuorotyönjohtajaksi messinkiosastolle.

Nti Marja-Liisa Ahonen on 9. 8. otettu yhtiön palvelukseen konttorilähetiksi.

Nti Merja Loimisto on 11. 8. otettu yhtiön palvelukseen kopistiksi tuotesuunnitteluosastolle.

Konttorilähetäjä Taru Kulmala on 15. 8. eronnut yhtiön palveluksesta.

Kopisti Sirpa Turkulainen on 25. 8. eronnut yhtiön palveluksesta.

HANKO

Tehtaan päällikkö, ins. Veikko Perämaa on 31. 8. eronnut yhtiön palveluksesta. Hänen tehtäviään hoitaa toistaiseksi ylityönjohtaja Erik Johansson.

JUANKOSKI

Lääket.lis. Esa Könönen on 1. 9. otettu yhtiön palvelukseen sivutoimiseksi Juantehtaan ja Suomen Metallikutomo Oy:n lääkäriksi.

Kirjuri Seppo Maaninen on 1. 9. siirtynyt palkanlaskijaksi tehtaan konttoriin.

Eläkkeelle

KUUSANKOSKI

Siivooja Eevi Kirjalainen Kymin puuhiomosta (44 palvelusvuotta), koneenhoitaja Erkki Lindberg Voikkaan paperitehtaalta (43), koneenhoitaja Kaarlo Oksanen Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta (43), autonasentaja Eino Puolakka kuljetusosastolta (41), huoltomies Frans Grönlund Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (39), prässihioja Oiva Paavola Voikkaan puuhiomosta (37), pituusleikkurin käyttäjä Eino Häkkinen Kymin paperitehtaan Yankee-osastolta (34), ulkotyöntekijä Helvi Palmu kuljetusosastolta (29), seppä Erkki Koistinen metallikorjaamolta (20) ja rikkivarastomies Lauri Rihu Kymin selluloosatehtaalta (16).

HAUKKASUO

Koneenkäyttäjä Toivo Äikäs (27).

JUANKOSKI

Kirvesmies Viljo Miettinen (34).

HALLA

Korjausmies Veikko Karhunen (47), kuormaaja Taimi Kaarnamaa (15) ja kirjaaja Eeva Kallio (8).

SANTASALO

Apumies Osmo Halttunen (6).

Tehtaiden ja osastojen kuulumisia

KUUSANKOSKI

KYMIN PAPERITEHTAAN Yankee-osaston PK 2:n nettotuotanto oli heinäkuussa 575 tn ja PK 1:n ja 2:n yhteinen nettotuotanto 1 615 tn. Molemmat ovat uusia kuukausiennätyksiä.

KYMINTEHTAAN PÄÄLUOTTAMUSMIEHEN Pentti Halisen toimisto siirtyy toistaiseksi ammattikoululta Toimelaan, Marsinkatu 3:een. Muutto tapahtuu 1. 10. Pääluottamusmies Halinen on tavattavissa toimistossaan entiseen tapaan arkipäivinä lauantaita lukuun ottamatta klo 8—9, 11—12 ja 16

—16.30. Toimiston puhelinnumero on myös entinen 87 740.

LUOTTAMUSMIET. Voikkaan vetyperoksidilaitoksen luottamusmieheksi on valittu vetyperoksidinvalmistaja Kari Halme.

KUULOTUTKIMUS. Kymin paperitehtaan PK 7:n käyttöhenkilökunnalle ja arkkisalin työntekijöille järjestettiin vuoden alkupuolella kuulon ryhmätutkimus. Tutkittuja oli kaikkiaan 270. Tulokset on tutkittu tehtaaneläkäri Matti Ylikosken johdolla ja niistä on annettu Tiedotuslehdelle selvitys: I luokkaan eli normaalikuuloisiksi merkittiin 192 henkilöä (71 %). II luokkaan tuli 45 henkilöä (16,5 %) ja heillä havaittiin kuulon alenemista, mutta ei puhealueen äänissä. III luokkaan lukeutuville henkilöillä, joita oli 12 (4,5 %), oli lievää kuulon alenemista puhealueen äänissä. IV luokkaan kuuluvaksi merkittiin 21 henkilöä (8 %). Heillä oli merkittävää kuulonalenemista puhealueen äänissä. Tulokset on laskettu huonomman korvan kuulon mukaan. Kuitenkin esimerkiksi useilla IV luokkaan kuuluvilla henkilöillä oli toisessa korvassa normaali kuulo. Tutkimustuloksia koskeva selvitys on lähetetty kaikille muille tutkituille paitsi normaalikuuloisille.

TAPATURMAPOTILAIDEN ILMOITUSVELVOLLISUUS. Kun työntekijä joutuu tapaturman takia kääntymään lääkärin puoleen, on hänen velvollisuutensa ensi tilassa ilmoittaa siitä esimiehelleen. Ilmoitus on tehtävä siinäkin tapauksessa, että tapaturma ei ole aiheuttanut poissaoloa työstä.

YHTIÖN TERVEYDENHUOLTOHENKILÖSTÖN neuvottelupäivät pidetään Juankoskella 22. syyskuuta. Kymin tehtaan ja Voikkaan poliklinikat pidetään suljettuna mainittuna päivänä.

Heijastin heilumaan!

Valtakunnallinen heijastinkampanja alkaa koko maassa 1. 9. ja kestää marraskuun loppuun saakka. Kuusankoskella järjestysvalta tulee seuraamaan jalankulkijain näkyvyyttä ja kulkemistapa pimeään aikaan. Kulkemalla tien vasenta laitaa heijastimella varustettuna takaa jalankulkija itselleen mahdollisimman turvallisen matkan.

Heijastinkampanjaan osallistutaan myös yhtiön piirissä. Heijastimia myyvät työturvallisuusedustajat omilla työalueillaan. Lisäksi heijastimia on saatavana työturvallisuuspisteissä.

Myös pyöräilijöiden on syytä tarkistaa ja kunnostaa valolaitteensa. Näkyvää pyöräilijää ja jalankulkijaa on autoilijan helppo väistää. Heijastin heilumaan!

AUTOJEN TURVAVYÖT. Tutkimukset osoittavat, että paikallisajossa vain 16—17 % turvavöiden omistajista käyttää niitä. Jos kuuluu tähän suureen ajoturvallisuudesta piittaamattomien ryhmään, niin mihin käytät sen 3—5 sekuntia, joka menisi turvavyön kiinnittämiseen, kysytään turvallisuuspalvelun tiedotteessa.

Autoilevat yhtiöläiset, joiden autosta vielä turvavyöt puuttuvat, voivat kääntyä turvallisuuspalvelun puoleen, jonka kautta on saatavissa ruotsalaisia LIV-merkkisiä turvavöitä erittäin edulliseen hintaan. Käykää turvallisuustoimistossa tai soittakaa puh. 87012/385.

ÖLJYKAMINOIDEN KÄYTTÄJILLE huomautetaan, että missään tilanteessa ei tulisi päästää polttoöljyä imeytymään maahan. Esimerkiksi kaatokanunjen täytön ja säilytysastoiden vaihdon yhteydessä ei saa laskea pientäkään määrää öljyä maahan, vaan tähteksi jäänyt öljy on koottava erilliseen astiaan ja kuljetettava hävitettäväksi kauppalan varastolle Naukioon, minne on sijoitettu erityinen jäteöljyn keräily-säiliö.

OMAKOTITONTIT. Tänä syksynä jaetaan yhtiöläisille omakotitontteja Kymenrannan, Rekolan ja Melkunmäen omakotialueilta. Rakentajia, joiden tarkoituksena on anoa v. 1974 asuntolainoja, kehoitetaan anomaan tonttia jo tänä syksynä. Näin jää aikaa suunnitelmien tekemiselle ja piirustusten laatimiselle. Tonteista kiinnostuneita pyydetään ottamaan yhteys rak.mest. Erkki Timosen. Anomuskaavakkeita saa sosiaaliosastolta ja niiden palautusaika päättyy 30. 9. 1972.

ENSIIVUN peruskurssi pidettiin Voikkaan seuratalossa 11.—14. 8.

Ensiivun kertauskurssi pidettiin Kymintehtaan työntekijöille Toimelassa 4.—7. 9. Opettajana kummallakin kursilla toimi terveysisär Tuula Vehviläinen Teollisuusvakuutuksesta.

PERHEENEMÄNTIEN KERHO I kokoontuu Toimelassa to 5. 10. klo 19. Emännyydestä vastaa Keskusta II-ryhmä.

PERHEENEMÄNTIEN KERHO II:n kerhoilta on Toimelassa to 12. 10. klo 19. Emäntänä Kyminkadun—Takaharjun ryhmä.

KYMINTEHTAAN KOTITALOUSKERHON syyskausi aloitetaan Toimelassa ke 4. 10. klo 19.

RETKI. Perheenemäntien Kerho I ja II sekä Kymintehtaan Kotitalouskerho tekevät retken kansainvälisille messuille Helsinkiin ke 20. 9. Matkalle lähdetään klo 9. Auto n:o 1 lähtee Kymintehtaan Osulan luota ja ajaa reittiä Kyminteh-

taan seurakuntatalo—Kolarintie—Kytöahontie — Niskalantie — SP-huoltoasema—Maunuksela. Auto n:o 2 lähtee Kansantalon edestä ajaen reittiä Tähtee—Naukio—Maunuksela. Illaksi on tilattu liput Kansallisteatteriin, jossa esitetään Shakespearen kirjoittama huvinäytelmä Miten haluatte. Kotimatkalle lähdetään teatterinäytännön päätyttyä. Ilmoittautumiset 15. 9. klo 12 mennessä puh.87012/382.

VOIKKAAN KOTITALOUSKERHON syyskauden ensimmäinen kerhoilta pidetään seuratalossa to 21. 9. klo 19. Seuraavan kerran kokoonnutaan samassa paikassa to 5. 10. klo 19.

KUTOMOT. Kuusi viikkoa kestävä kudonnan alkeiskurssi järjestetään Kuusaan kutomossa 20. 9.—31. 10. Kurssin ohjaajana toimii kudonnanohjaaja Annikki Sakki. Ilmoittautumiset 13. 9. mennessä kutomolle kudonnanohjaaja Helga Nurkalle, jolta saa myös lähempiä tietoja. Etusija kursseille on sellaisilla, jotka eivät ole aikaisemmin kudontaa harrastaneet. Kudonnanohjaajan vastaanottoajat ovat Kuusaalla ma, ke ja pe klo 14—18 puh. 87597 ja Voikkaalla ti ja to klo 14—18 puh. 89012/128.

ASKARTELUKERHOJEN toiminta aloitetaan Kuusaan ja Voikkaan askartelupajoissa ma 18. 9. Ohjaajina toimivat edelleen Kuusaalla Niilo Lindsten ja Jaakko Taskinen, Voikkaalla Veikko Mönkkönen ja Lauri Tammelin. Tiedustelut Kymintehtaalla puh. 87012/388 ja Voikkaalla 89012/126.

TUTUSTUMISRETKEI ELÄKELÄISILLE. Omakohtaisesti yhtiötä palvelleille eläkeläisille järjestetään tilaisuus tutustua yhtiön arkisto- ja valokuva-näyttelyyn Eerolassa sekä Voikkaan paperitehtaan PK 18:aan seuraavasti: Kymintehtaalla asuville ma 25. 9., Kuusaalla asuville ti 26. 9. ja Voikkaalla asuville ke 27. 9. sekä Pilkanmaassa, Markankylässä ja Kymenrannassa asuville to 28. 9. Asiasta kiinnostuneita eläkeläisiä pyydetään ilmoittautumaan 14. 9. klo 12 mennessä sosiaaliosaston Kymintehtaan toimistoon puh. 87012/388 tai Voikkaan toimistoon puh. 89012/124. Samalla annetaan lähemmät tiedot auto-reiteistä ja aikatauluista.

ELÄKELÄISTEN syysretket tehdään tänä syksynä 11.—15. 9. Aamupäivä vietetään Verlan lomakylässä ja iltapäivällä pistäydytään Orilammen majoilla. Retkivuorossa oleville on lähetetty henkilökohtainen kutsu.

ELÄKELÄISTEN pakkakäreen jake-lu suoritetaan sosiaaliosastoilla Kymintehtaalla ja Voikkaalla ti ja ke 3.—4. 10. toimistoaikana klo 8—12 ja 13—

16.30. Pakkakäreen saantiin oikeutettuja kolmen vuoden välein ovat ennen v. 1967 eläkkeelle siirtyneet omissa talloissaan asuvat eläkeläiset.

ENGLANNINKIELEN opettajaksi on yhtiön palvelukseen otettu tänä vuonna syyskuusta lähtien Martin Eayrs. Myös saksankielen opetusta tullaan yhtiön piirissä järjestämään 4—5 tuntia viikossa. Opettajana toimii Erich Backenroder. Kielitunnit alkavat syyskuun 10 päivän jälkeen. Englannintunneista antaa lisätietoja Mary-Ann Sjöberg puh. 87012/306 ja saksantunneista Barbara Rehnberg puh. 87012/345.

VIRKAMIESKLUBIN valokuvauskerhon puheenjohtaja on ins. Kyösti Peltonen, sihteeri maist. Liisi Helkala, rahastonhoitaja ekon. Tapani Tervo ja kalustonhoitaja dipl.ins. Väinö Aro.

HALLA

VUOSILOMAT. Tukkipuolen, sahan ja keskustasaamon vuosilomat pidettiin 31. 7.—30. 8. Saha ja tukkipuoli käynnistettiin osaksi jo 21. 8. niiden henkilöiden avulla, joilla oli kolmen viikon loma.

JUANKOSKI

LÄÄKÄRIN vastaanottoajat terveysasemalla ovat 1. 9. alkaen toistaiseksi tiistaisin ja torstaisin klo 15—17.30. Kaikki vastaanottoajat on tilattava joko terveysasemalta puh. Juankoski 350 tai aamupäivisin Juantehdas 29 (sairaanhoitaja Pia von Fieandt.)

TERVEYSASEMAN aukioloajat ovat maanantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin klo 12.30—16.30 sekä tiistaisin ja torstaisin klo 13.30—17.30.

KUTOMOPIRTIN toiminta on päättynyt. Pirtti on 1. 9. alkaen vuokrattu Juankosken kunnalle kansalaisopiston kudonnan opintopiiriin käyttöön.

KARKKILA

METALLITEOLLISUUDEN ammatikouluun hyväksyttiin tänä vuonna seuraavat 30 oppilasta: Antero Fältgren, Jari Heinonen, Jari Henriksson, Markus Hiltunen, Tapio Hämäläinen, Jorma Leino, Seppo Liesmala, Tapani Luttinen, Seppo Meri, Vesa Niskanen, Juha-Pekka Nukki, Seppo Pikkarainen, Jari Rantanen, Seppo Saarni, Jukka Sinkkonen ja Jorma Ylönen Karkkilasta, Kalevi Anttila Humppilasta, Osmo Himanen Jokioisista, Martti Jokinen Ylivieskasta, Ta-

pani Karjalainen Hollolasta, Pekka Kimmonen Pertunmaalta, Hemmo Miettinen Joutsenosta, Veijo Mustonen Piellijärveltä, Veikko Nissinen Kiikalasta, Pasi Oranta Perttelistä, Markku Rautistola Janakkalasta, Unto Rinne Pusulasta, Pekka Romu Koijärveltä, Toivo Räsänen Nivalasta ja Reijo Snellman Urjalasta.

ENSIAPUKURSSI I:n ovat suorittaneet 5.—29. 5. seuraavat henkilöt: Arne Hellman, Sakari Koivisto, Aaro Lahti, Erkki Lehtinen, Ahti Maja, Onni Nurminen, Elvi Piironen, Toivo Ruokolainen, Arvo Sarkkinen, Martti Siiliämaa ja Onni Venho.

SALO

Salon tehtaalle sisäinen tiedotuslehti

Yritysten sisäistä tiedotustoimintaa koskevan sopimuksen pohjalta teki Salon tehtaalla tuotantokomitea kesällä päätöksen, että tehtaalla ryhdytään julkaisemaan ja toimittamaan omaa sisäistä tiedotuslehteä. Elokuun aikana monisteasuinen lehtinen on ilmestynyt neljä kertaa ja sitä on jaettu henkilökunnalle tehtaalla portilla. Lehtisen toimittamisesta huolehtii merkonomi Juhani Silfver. Tuotantokomitean antaman selvityksen mukaan lehtisen toimitustyössä suhtaudutaan ennakkoluulottomasti kaikkeen tiedottamiseen, joten se on käyttökelpoinen väline kahdensuuntaisen tiedottamisen hoitamiseksi.

Ennakkohuoltosuunnitelma Salon tehtaalla koneille

Tekn.yo. Jouko Karan diplomityön osana on valmistunut Salon tehtaalla koneiden voitelu- ja ennakkohuoltosuunnitelma, joka järjestelmän otettiin käyttöön syyskuun alussa. Järjestelmässä on joka koneelle tehty ennakkohuoltokortti, jossa huoltokohteet ja -ohjeet sekä tarkastusaikavälit on ilmoitettu. Huolloista on laadittu lisäksi vuosisuunnitelma. Tarkastus- ja korjausajat sovitaan työnsuunnittelun kanssa siten, etteivät ne häiritse normaalia tuotantoa. Ennakkohuollolla pyritään pidentämään koneiden käyttöikää, säästämään yllätyksiltä tuotannon pysähtymisiltä ja työturvallisuuden lisäämiseen.

HEINOLA

TYÖNJOHTO- JA TYÖNTUTKIJAKURSSI alkaa 18. 9. Kurssille valitaan 170:stä hakijasta 20 oppilasta kokeiden ja soveltuvuustestin perusteella. Kurssi kestää vuoden, minkä jälkeen

suoritetaan myös vuoden kestävä työharjoittelu. Sen jälkeen hyväksytyt kurssin suorittaneet saavat lopputodistukset. Ensimmäisen vuoden aikana kurssi käsittää teoriaa ja käytännön harjoittelua. Puolet oppilaista suorittaa harjoittelun Karkkilassa ja puolet Heinolassa. Kurssin johtajana toimii HR-päällikkö Leo Rauhala. MTM-jaksojen opettajana toimii työntutkimuspäällikkö Onni Mikkonen ja työntutkimus- ja rationalisointijakson opettajana työtekniikko Heikki Vatanen. Lisäksi opettajana toimii yhtiön eri alojen asiantuntijoita.

LEVYSEPPÄHITSAAJIEN JATKOKURSSI. Kolmen kuukauden pituinen levyseppähitsaajien jatkokurssi päättyi 18. 8. Kurssin järjesti Lahden Ammatillinen Kurssikeskus. Kurssilla oli 20 oppilasta, jotka kaikki suorittivat kurssin hyväksytysti. Kurssi oli maassamme ensimmäinen laatuaan siinä mielessä, että kurssin alkaessa osa oppilaisista oli Heinolan tehtaalla palveluksessa, mutta työllisyystilanteen vaikeutuessa he hakeutuivat kurssille täydentämään tietoaan ja taitojaan. Näin ollen päätynyt kurssi oli myös kokeiluluontoinen, jonka antamia kokemuksia tullaan käyttämään hyväksi ammatillista kurssitoimintaa edelleen kehitettäessä.

TYÖEHTOSOPIMUSKURSSI. Toimihenkilöille on 19. 6.—15. 9. järjestetty työehtosopimuskurssi neljänä ryhmänä, joissa kussakin on ollut keskimäärin 15 henkilöä. Kurssi on käsittänyt 15 oppituntia, joilla on käsitelty metallin työehtosopimusta, työaika-, vuosiloma- ja työsopimuslakia sekä palkanmaksun toteuttamista Heinolan tehtaalla. Kurssille on kutsuttu henkilöitä, jotka toimessaan joutuvat soveltamaan em. sopimusta ja lakeja. Kurssin opettajana on toiminut HR-päällikkö Leo Rauhala.

JOHTAMISTAIDON PERUSKURSSI II/72 alkoi 6. 9. Verlan lomakylässä ja käsittää kuusi kolmen päivän pituista jaksoa, joista viimeinen päättyi 15. 12. Kurssille on kutsuttu 20 toimihenkilöä.

JÄRJESTYS- JA SIISTEYSKILPAILU. Tehdasosastojen välinen järjestys- ja siisteyskilpailu pidettiin huhti—kesäkuussa. Kilpailu oli kolmiosainen siten, että arvosteltiin mikä ryhmä kunkin kilpailukuukauden aikana oli parantanut tulostaan suhteellisesti eniten edelliseen arvosteluun nähden. Arvostelussa kiinnitettiin päähuomio käytävien, koneiden ja työpaikkojen puhtauteen sekä työpaikkojen, kaappien ja laatikoiden järjestykseen. Tulokset: Huhtikuu: 1) Puko-osaston kasaus- ja koeponnistusryhmä 12,4 pistettä, 2) Termel-ryhmä 5,8, 3) Puko-osaston linjat, turnaus ja HP-rata 2,9. Toukokuu: 1) sarjavaihdinryhmä 41,4, 2) levykoneistamo ja putki-

verstas 24,2, 3) peittaus, ruiskumaalaus ja puristamo 20,0. Kesäkuu: 1) pienkattilaryhmä 23,1, 2) levykoneistamo ja lämmönjakokeskus-ryhmä 14,8, 3) rad. maalaus, varasto ja lähettämö 10,7. Joikaisena kilpailukuukautena kolmen parhaiten sijoittuneen ryhmän työntekijöiden kesken arvottiin palkintoja.

Urheilu- ja virkistystoiminta

Juhlavuoden urheilupäivät pidettiin Kuusankoskella

Yhtiön 100-vuotisjuhlallisuuksiin liittyen järjestettiin kesäurheilupäivät Kuusankoskella 26.—27. 8. Päiville osallistui lähes 500 yhtiöläisurheilijaa.

Luontopolku

Luontopolkukilpailu: Naiset: 1) Helmi Tuomi Ka 9,5 pist. 2) Annikki Haanpää Ka 9,0. 3) Airi Venho Ka 8,0. 4) Pia v. Fieandt Ju 7,0. 5) Anita Pohjola Sa 6,0. 6) Anja Koponen Ha 5,25. 7) Ritva Rätt Ky 5,0. 8) Aila Freundlich Ha 5,0. 9) Asta Mikkola Ka 5,0. 10) Maire Viherkoski Sa 4,0. 11) Elvi Vetterranta Sa 4,0. 12) Leena Mäkinen Ha 4,0.

Miehet: 1) Eero Tuomi Ka 9,0. 2) Jaakko Taskinen Vo 8,0. 3) Risto Lehti Sa 8,0. 4) Eero Tiainen Ju 8,0. 5) Mikko Lehto-ora Ju 8,0. 6) Esko Pesonen He 8,0. 7) Osmo Koskinen Sa 7,25. 8) Arne Riisiö Ha 7,25. 9) Ossi Söderström Vo 7,0. 10) Reijo Surakka He 7,0. 11) Leevi Karhu Vo 7,0. 12) Esko Virtanen Ha 7,0. 13) Oiva Lounatmaa He 7,0. 14) Veikko Pasi Vo 7,0. 15) Olli Varhoma He 7,0. 16) Arvo Ruoskanen Ka 7,0. 17) Timo Mauno Ky 6,5. 18) Tauno Valojää He 6,25. 19) Heikki Ruponen He 6,0. 20) Arvo Astala Ka 6,0. 21) Toivo Ukkonen Vo 6,0. 22) Aake Sepponen Ky 6,0. 23) Kaarle Rämä Hau 6,0. 24) Veikko Saarinen Ky 6,0. 25) Timo Porkka Hau 5,25. 26) Olavi Haimi Hau 5,25. 27) Yrjö Mäkelä He 5,0. 28) Anto Leino Sa 5,0. 29) Teuvo Pöysä Vo 5,0. 30) Olavi Laitinen Ju 5,0. 31) Heikki Mikkela Vo 4,25. 32) Toivo Mäkinen Ka 4,0. 33) Eino Puusaari San 4,0. 34) Esko Karonen Sa 4,0. 35) Pauli Lamminen Ha 4,0. 36) Veli Nissinen He 4,0. 37) Keijo Holopainen Vo 3,0. 38) Martti Hyyrynen Ky 3,0. 39) Keijo Tuhkalainen Ha 3,0. 40) Martti Kuismin Ha 3,0. 41) Osmo Pohjola Sa 3,0.

Naisten lentopallo

Naisten lentopallo: A-sarja: Ottelut: Kymintehdas I—Salo 2—0 (15—6, 16—4); Voikkaa I—Heinola I 1—2 (1—15, 15—13, 12—15); Heinola I—Salo 2—0 (15—12, 15—7); Kymintehdas I

—Voikkaa I 2—0 (15—12, 15—7); Kymintehdas I—Heinola I 2—1 (6—15, 15—3, 15—11); Voikkaa I—Salo 2—0 (15—12, 15—7).

Lopullinen järjestys: 1) Kymintehdas I 6—1 6; 2) Heinola I 5—3 4; 3) Voikkaa I 3—4 2; 4) Salo 0—6 0.

Kymintehtaan I joukkueen kokoonpano: Leila Parvinen, Riitta Tervola, Anneli Lahti, Mirja Parvikkö, Liisa Varjonen, Sirpa Leino ja Ritva Inkeroinen.

B-sarja: Ottelut: Voikkaa II—Heinola II 2—0 (15—5, 15—8); Kymintehdas II—Karkkila 0—2 (7—15, 9—15); Voikkaa II—Kymintehdas II 2—1 (10—15, 16—14, 15—9); Karkkila—Voikkaa II 2—0 (15—9, 15—4); Kymintehdas II—Heinola II 2—0 (15—12, 15—3); Heinola II—Karkkila 0—2 (10—15, 3—15).

Lopullinen järjestys: 1) Karkkila 6—0 6; 2) Voikkaa II 4—3 4; 3) Kymintehdas II 3—4 2; 4) Heinola II 0—6 0.

Karkkilan joukkueen kokoonpano: Raili Meri, Eila Rantanen, Kaarina Lundberg, Pirkko Helenius, Taina Reunanen, Irma Ekola ja Anneli Hirvonen.

Joukkueiden parhaina palkittiin: A-sarja: Kymintehdas I Leila Parvinen, Heinola I Seija Pärssinen, Voikkaa I Kaija Lummio ja Salo Tarja Lehto.

B-sarja: Karkkila Eila Rantanen, Kymintehdas II Tuovi Nyholm, Heinola II Aune Alanko ja Voikkaa II Marja Uronen.

Kyykkäkilpailu

Kyykkäkilpailu: A-sarja (7 joukkuetta): 1) Juantehtas; 2) Karkkila; 3) Halla; 4) Voikkaa; 5) Salo; 6) Heinola; 7) Kymintehdas. — Voittaneen joukkueen kokoonpano: Raimo Hiltunen, Mikko Räsänen, Olavi Torvinen ja Martti Tiainen.

B-sarja (10 joukkuetta): 1) Voikkaa I; 2) Salo I; 3) Voikkaa II; 4) Kymintehdas II. — Voittaneen joukkueen kokoonpano: V. Pasi, P. Nurmilaukas, R. Ylinen ja T. Pöysä.

S-sarja (6 joukkuetta): 1) Salo; 2) Kymintehdas I; 3) Kymintehdas II. — Voittaneen joukkueen kokoonpano: T. Lehto, A. Nikkanen, R. Wahlroos ja M. Keto-oja.

Rataviesti

Rataviesti 4200 m: 1) Kymintehdas 10.03,8 (Timo Rinne, Pentti Höijer, Veikko Tolvanen, Jukka Nyberg, Juhani Finer, Leo Viljakainen, Seppo Rainio, Jukka Timonen, Raimo Timonen, Esko Pulkkinen); 2) Voikkaa 10.09,2 (Jorma Huttunen, Matti Vanhalakka, Raimo Eklund, Timo Nyberg, Ossi Tuominen, Erkki Knapp, Keijo Holopainen, Pekka Pankka, Antero Ahtiainen, Martti Lipponen). 3) Heinola 11.06,0 (Kari Lunk-

ka, Aimo Lunkka, Raimo Väkiparta, Mikko Kainulainen, Veikko Varpinen, Pentti Väänänen, Matti Marttila, Jorma Suutarinen, Kalevi Hakala, Kalevi Rätty); 4) Salo 11.13,6 (Heikki Vihiniemi, Antti Karonen, Reima Virtanen, Esko Tuominen, Antti Sauren, Markku Keto-oja, Matti Sjöman, Henry Nira, Timo Helin, Reino Wahlroos); 5) Karkkila 11.23,8 (Matti Järvi, Tapani Peltonen, Tapio Metsola, Kari Tiilikainen, Pentti Koivunen, Eino Hellsten, Mauri Rantanen, Paavo Lehiksinen, Tuure Keskinen, Olavi Heinonen); 6) Juantehtas 11.36,4 (Raimo Hiltunen, Olavi Laitinen, Raimo Kojola, Mauri Karppinen, Reijo Kojola, Martti Tiainen, Raimo Vinni, Väinö Hämäläinen, Eero Tiainen, Taisto Hämäläinen); 7) Halla 12.29,2 (Teuvo Nuora, Viljo Karhu, Martti Laaksonen, Aimo Rekka, Kari Huttunen, Tuomo Airola, Matti Kallioniemi, Keijo Tuhkainen, Pekka Isosuortti, Kauko Myntinen).

Viestiosuudet: 2x100 m—3x200 m—2x400 m—2x800 m—1x1000 m.

Jalkapallo

Jalkapallo-ottelut: Pallo-Peikkojen mimmiliiga—luottamusmiehet 1—1. (0—1). Parhaina palkittiin mimmeistä Anne Huttunen ja Leena Kalske ja luottamusmiehistä Pentti Halinen ja Matti Inkiäinen.

Puu—Metalli 1—0 (1—0) Parhaina palkittiin puuteollisuudesta Matti Lindroos ja Jouko Hakalainen ja metalliteollisuudesta Krister Nordström ja Risto Saarela.

TUNTURILOMAVIIKOT LAPISSA TALVELLA 1973. Yhtiön toimesta järjestetään tulevanakin talvena kaksi tunturilomamatkaa nimittäin Kiilopäälle ja Jerismajalle 21.—28. 4. sekä Vuokatin urheiluopistolle 18.—25. 3.

Kiilopään koulutuskeskus sijaitsee Saariselällä Raututuntureiden korkeimman huipun Kiilopään (543 m) länsipuolella Kiilo-ojan laaksossa. Lomapaikkoja on yhteensä 23, joista 16 kelokämpissä ja 7 pääarakennuksessa. Majan läheisyydessä erinomainen hiihtomaasto mm. Kiilopäältä on yli 200 m:n lasku n. 1600 m:n matkalla. Täysihoito matkoineen n. 350 mk.

Jerismaja sijaitsee Pallas—Ounastuntureiden läheisyydessä. Sieltä on matkaa Oloksen pujottelukeskukseen 12 km, Pallakselle 13 km ja Muonioon 19 km. Paikkoja on yhteensä 36 ja majoitus 4 hengen huoneissa. Lisäksi majaan kuuluvat kuntohuone, takkatupa, suihku- ja kuivaushuoneet sekä erillinen rantasauha. Kalastusmahdollisuus. Täysihoito matkoineen n. 350 mk.

Vuokatin urheiluopistolle suuntautuva matka on tarkoitettu lähinnä aviopari-

kilpailun lomapalkinnon voittaneille, mutta mahdolliset ylijäämäpaikat varataan halukkaille tilausjärjestyksessä. Majoitus 2-hengen huoneissa ja kokonaisvaraus 30 paikkaa. Täysihoito matkoineen n. 280 mk. Ennakkovaraukset, jotka eivät ole sitovia, otetaan huomioon tilausjärjestyksessä ja tehdään ne sosiaaliosastojen välityksellä Kuusankosken sosiaaliosastolle.

YHTIÖN PIENOISPISTOOLIMESTARUUSKILPAILUT pidetään 30. 9. Kymminlinnan ampumaradalla. Hallan tehdas järjestää kilpailut ja lähettää kilpailukutsun eri tehtaille.

KUNTOKILPAILU on parhaillaan käynnissä ja päättyy vasta 31. 8. 1973. Avioparikilpailu liittyy kuntokilpailuun ja kilpailu jatkuu muutenkin entisten ohjeiden mukaisesti. Eri tehtaiden urheiluyhdysmiehet antavat kilpailusta lähempiä tietoja.

KUUSANKOSKI

KESAURHEILUPAIVIEN yhteydessä suoritetun juhla viestin kuusankoskelaiset viestinviejät voivat noutaa muistomitalinsa sosiaaliosaston Kymintehtaan toimistosta samoin kuin kilpailijat, jotka eivät olleet mukana päättäjäistilaisuudessa.

LIIKUNTAHARJOITUSPAIKAT. Voikkaan seuratalossa ja palokunnantalossa sijaitsevien liikuntaharjoituspaikkojen tilaukset toimikaudelle 1972—1973 pyydetään tekemään kirjallisesti 15. 9. klo 16 mennessä sosiaaliosaston Voikkaan toimistoon. Syyskuun aikana noudatetaan viime keväänä voimassa olleita vuoroja.

KUNNON SYKSY-niminen valtakunnallinen kuntokilpailu alkoi 1. 9. ja kestää lokakuun loppuun. Kuusaan Latu ja kauppalan urheilu- ja retkeilylautakunta ovat suunnitelleet kuusaalaisille Kunnan syksy-ohjelmaa, johon toivotaan runsasta osanottoa, jotta saataisiin paljon kuntopisteitä omalle paikkakunnalle.

Suorituskohteita on kaikkiaan 22 ja reittien pituus vaihtelee viidestä 40:een kilometriin. Eläkeläisille, lapsille ja vammautuneille on tarjolla 17 kahden ja puolen kilometrin pituisia kuntolenkkiä sekä Kettumäen valaistu pururata.

Yhteinen patikkaretki järjestetään 17. 9. Urajärvellä olevalle Pohjois-Kymen Vesiturheilijoiden majalle. Lähtö tapahtuu klo 9 urheilupuiston huoltorakennuksesta. Perillä odottelevat patikoitsijoita kahvi ja sauna. Paluu tapahtuu myös julkaisin. Matkaa kertyy edestakaisin yhteensä n. 22 km.

Syksyn polkuretket järjestetään 30. 9.

—8. 10. Viimeksi mainittu päivä on varsinainen tempauspäivä. Valaistun pururadan tempausilta on 17. 10. klo 19, jolloin järjestetään kaikenikäisille puolen tunnin kuntolenkki.

TENNIS. Kuusankoskella pelattiin 1.—2. 9. tennisottelu Kuusankosken Tehtaitten Tenniskerhon ja Kaukaan Tenniskerhon välillä. Kuusaalaiset voittivat ottelun numeroin 10—3.

Miesten kaksinpelit: Matti Aranko—Pentti Hyväri 6—4, 11—9, Leif Berg—Pauli Hyväri 8—6, 6—4, Hannu Lahti—Jukka Blomqvist 6—1, 6—0, Raine Valleala—Aarne Nenonen 6—3, 6—2.

Miesten nelinpelit: Pasi Kuumola ja Raine Valleala—Pentti Hyväri ja Pauli Hyväri 1—6, 6—1, 5—7, Göran Graefte ja Tom von Weymarn—Raimo Ellonen ja Veikko Partanen 4—6, 7—5, 6—2, Teuvo Ilmonen ja Gustaf Husman—Aarne Nenonen ja C-E. Frankenhauser 4—6, 7—9.

Naisten kaksinpelit: Saima Wiklund—Eila Tynkkynen 6—0, 6—0, Marianne Ahlbom—Inkeri Ovaska 0—6, 1—6.

Naisten nelinpeli: Märtha von Graevenitz ja Tuovi Nyholm—Sirkka-Liisa Kainulainen ja Katariina Ovaska 6—3, 2—6, 6—2.

Sekanelinpelit: Saima Wiklund ja Pasi Kuumola—Eila Tynkkynen ja C-E. Frankenhauser 6—2, 6—1, Tuovi Nyholm ja Torsten Nylund—Sirkka-Liisa Kainulainen ja Veikko Partanen 6—3, 6—2, Märtha von Graevenitz ja Tom von Weymarn—Inkeri Ovaska ja Raimo Ellonen 6—1, 7—5.

HALLA

HALLAN RIISTAMIEHET järjestivät sieni- ja marjaretken Kumeskon metsäkämpälle, jossa talouskonsulentti Anna Rommi esitteli eri sienilatuja ja niiden käyttöä. Retkelle osallistui 28 halleista.

JUANKOSKI

UIMAPROMOOTIO. Kolme uima- maisteria ja yhdeksän uimakandidaattia vihittiin 26. 6. yhtiön järjestämän uimakoulun promootiotilaisuudessa Juankosken Koivulammella. Uimamaistereiksi vihittiin Arja Mikkonen, Birgit Tuppurainen ja Seija Voutilainen sekä uimakandidaateiksi Jari Antikainen, Kari Huoponen, Jussi-Pekka Lehto-ora, Outi Oksala, Eija Oksala, Eija Rissanen, Päivi Torvinen, Antti Varis, Simo Varis ja Kirsti Vartiainen. Promootorina toimi isännöitsijä L. Timgren.

Uimataittoa oli opettelemassa 39 tyttöä ja 37 poikaa, joista 40 oli uimataidotonta uimakouluun tullessaan. Eeva

Jokela Kuopiosta opetti uimakoululaisille eri uintilajeja. Uimisen lomassa leikkittiin vedessä sekä maalla ja perehdyttiin ensiaputoimenpiteisiin hukkumisonnettomuuksien varalta.

HEINOLA

KESÄKISAT pidettiin Heinolan urheilupuistossa 15. 8. Tuloksia: 100 m: 1) R. Väkiparta 13,0, 2) A. Lunkka 13,1, 3) K. Lunkka ja T. Saarenkoski 13,2, 5) V. Vartinen 13,5. 400 m: 1) P. Väänänen 1.01,8, 2) J. Suutarinen 1.02,0, 3) K. Rätty 1.12,2. 800 m: 1) K. Rätty 2.18,0 ja 2) M. Marttila 2.34,0. Korkeus: 1) A. Ylönen 160, 2) K. Hakala 155, 3) V. Vartinen 155, 4) E. Hänninen 150, 5) R. Ravantti 140. Pituus: 1) R. Väkiparta 583, 2) P. Väänänen 546, 3) M. Marttila 489, 4) T. Saarenkoski 477, 5) Snellman 392. Kuula: 1) P. Lankinen 12,90, 2) M. Kivitie 11,65, 3) T. Nieminen 11,02, 4) T. Saarenkoski 10,92, 5) R. Ravantti 10,72. Keihäs: 1) P. Lankinen 40,76, 2) R. Väkiparta 40,59, 3) E. Hänninen 39,86, 4) R. Ravantti 38,14, 5) K. Ylönen 38,06. Kiekko: 1) P. Lankinen 31,71, 2) K. Mattila 31,21, 3) A. Ylönen 31,12, 4) Y. Kuuluvainen 28,82, 5) M. Kivitie 28,23. 3-ott. (35 v.): 1) T. Saarenkoski 1174 p, 2) P. Väänänen 1150 p. 1000 m viesti: 1) konttori 2.28,0, 2) tehdaspalvelu 2.29,8, 3) radiaattoriosasto 2.31,4 ja 4) valmistuksen suunnittelu 2.40,3. Kyykkä: 1) M. Laisi 48, S. Pärssinen, R. Väkiparta ja Y. Kuuluvainen 48 p. 5) T. Saarenkoski ja K. Mattila 52 p.

LUONTOKILPAILU pidettiin 19. 8. Tähtiniemen maastoon merkityllä n. 5,5 km radalla. Polun varrella oli 15 tehtäväkohdetta. Matkaan ja tehtävien suorittamiseen oli varattu enintään 1,5 t, minkä ylittämisestä annettiin miinus-pisteitä. Tehtävistä oli mahdollisuus saada kokoon enintään 40 pistettä.

Tulokset: 1) Raimo Lappalainen 26 pistettä, 2) Veli Nissinen 24, 3) Mikko Kainulainen 22, 4) Yrjö Mäkelä ja Oiva Lounatmaa 20, 6) Pentti Nokelainen 19, 7) Tauno Valojää 18, 8) Esko Pesonen 17, 9) Heikki Ruponen ja Matti Liikainen 16, 11) Vilho Vikström ja Kari Mattila 15, 13) Jenny Hämäläinen 12 ja 14) Reijo Surakka 11.

TENNIS. Tehtaiden välinen tennisottelutarja Heinolassa Priha Oy—Kymin Osakeyhtiön metalliteollisuus päättyi tänä kesänä Priha Oy:n voittoon numeroin 4—2. Kaksinpelin tulokset: Järvinen (Priha)—Koskinen (KOY) 6—2, 6—4, Muukka (Priha)—Sundberg (KOY) 6—0, 6—0, Sinkkonen (Priha)—Mutikainen (KOY) 2—6, 1—6, Nakari (Priha)—Heinomaa (KOY) 5—7, 3—6. Nelinpelin tulokset: Järvinen ja Muuk-

ka—Koskinen ja Sundberg 6—2, 6—3. Sinkkonen ja Nakari—Mutikainen ja Heinomaa 10—8, 2—6, 6—2.

Järjestöpalsta

KUUSANKOSKI

KUUSANKOSKEN TEKNISET. Teknisten Liiton syyskauden luentopäivät ovat Mikkelissä Suur-Savon ammattikoulussa 13.—14. 10. Ennakoilmoittautumiset 30. 9. mennessä Asser Lukanderille puh. 89012/155.

KUUSANKOSKEN SÄHKÖMIHET. Kuukausikokous pidetään Kansantalossa pe 15. 9. klo 18. Toimikunta kokoontuu klo 17.30. Liiton toimitsija saapuu kokoukseen.

tiedotuslehti

21. vuosikerta

Vastaava toimittaja

Veikko Talvi

Toimitus

Kymin Osakeyhtiön
tiedotusosasto
Kuusankoski

Puhelimet
87 012/415, 416 ja 390

Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön
Kouvolan Kirjapaino